

SZOLGÁLTATÓI SZERZŐDÉS RENDSZERTÁMOGATÁSI SZOLGÁLTATÁS NYÚJTÁSÁRA

A JELEN SZERZŐDÉS ("Szerződés") 2012. január 02. napján jött létre

egyrésztől a

(1) **Józsefvárosi Közterület-felügyelet**, (székhely: 1084 Budapest, Német u. 17-19.; cégjegyzékszám: 508342; képviselő: Bial Csaba igazgató) mint megrendelő ("Megrendelő")

másrésztől a

(2) **Termion Kft.** (székhely: 1138 Budapest, Népfürdő utca 17/A. 7. em. 28.; cégjegyzékszám: Cg. 01-09-968970; képviselő: Fazekas Beáta ügyvezető igazgató) mint vállalkozó ("Vállalkozó")

(a Megrendelő és a Vállalkozó külön-külön "Fei" és együttesen "Felek") között az alábbi feltételek szerint.

ELŐZMÉNYEK

(A) A Megrendelő Budapestben, a VIII. kerületben kerékbilinccseli tevékenységet folytat, a tevékenységének végzéséhez szükséges szoftver termékek felhasználói jogaival rendelkezik.

(B) A Vállalkozó a Megrendelőnél rendelkezésre álló kerékbilinccseli támogató ügyviteli rendszerrel kapcsolatos üzemeltetési, hibaelhárítási, fejlesztési igények elvégzéséhez a szükséges felhatalmazással rendelkezik a szoftver licensz birtokosától.
A Vállalkozó számítástechnikai tevékenységeket folytat, és vállalja a jelen Szerződésben meghatározott feltételek szerinti szolgáltatások nyújtását a Megrendelő részére.

ENNEK KÖVETKEZTÉBEN a Felek az alábbi megállapodást kötik.

1. DEFINÍCIÓK

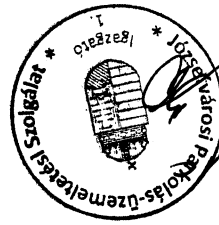
A jelen Szerződésben és az ahhoz csatolt dokumentumokban a következő szavak és kifejezések kifejezetten eltérő rendelkezés hiányában a következő jelentéssel bírnak.

Egyedi Megrendelés

a jelen Szerződés 4. számú Melléklete szerinti tartalommal létrejött Megrendelés, amelyben a Megrendelő időről időre meghatározhatja a Szolgáltatások bővítését, módosítását vagy visszavonhat Szolgáltatásokat.

a jelen Szerződés szerinti Szolgáltatások nyújtásáért a jelen Szerződés 3. számú mellékletében foglaltak szerinti díjak.

Díjak



Handwritten signatures and initials.

Handwritten number '4002'.

Frissítő Szoftver
a Rendszer részét képező szoftver hibajavítás céljából kiadott olyan változata, amely hibákat javít, új funkciókat épít be, vagy másképp módosítja vagy frissíti a szoftvert, és nem minősül Új Verzióknak.

Megrendelő képviselője a Megrendelő által, az 6.1 pont szerint időről időre kijelölt személy.

Rendszer a Szerződés 2. számú Mellékletében meghatározott Rendszer, amelyek tekintetében a Szolgáltatások nyújthatók.

Rendszerdokumentáció a Rendszer 2. mellékletben foglalt leírása.

Szellemi Alkotás valamennyi szabadalom, szerzői jog, formatervezési minta, védjegy, logo, üzleti titok, know-how, adatbázis vagy bármely más nevesített, vagy nem nevesített eredeti szellemi alkotás, és azok dokumentációja.

Szerződés a Felek által a szolgáltatások nyújtására kötött jelen Szerződés és annak elválaszthatatlan részét képező mellékletei, valamint a Szerződés és a mellékletek módosítása(i).

Szolgáltatás A Vállalkozó által a Megrendelőnek a jelen Szerződés szerint nyújtandó valamennyi szolgáltatás, tevékenység, együtt az Egyedi Megrendelésben meghatározott módosított bővített vagy csökkentett szolgáltatásokkal.

Teljesítés igazolás A Megrendelő által, a 3.9 pont alapján kibocsátott, a Szolgáltatások Vállalkozó általi nyújtásának teljesüléséről szóló írásbeli igazolás.

Új Verzió a Rendszer részét képező szoftver továbbfejlesztett változata, amelyet új funkcióval kiegészítésre bocsát ki a szoftver fejlesztője, oly módon, hogy ezzel a szoftver új kibocsátott verzióknak minősül.

Vállalkozó Képviselője a Vállalkozó által, a Szerződés 6.1. pontja szerint időről időre kijelölt személy.

A jelen Szerződésben alkalmazott egyéb kezdőbetűs kifejezések a jelen Szerződésben hozzájuk rendelt jelentéssel bírnak.

Az egyes számban használt szavak a szó többes számú jelentését is tartalmazzák, a többes számban használt szavak pedig a szó egyes számú jelentését is tartalmazzák, ahol a szövegösszefüggés ezt megköveteli.



Leh. D. I. C.

[Handwritten marks]

2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

A jelen Szerződés feltételei szerint a Vállalkozó köteles a Megrendelőnek Szolgáltatásokat nyújtani. A konkrét Szolgáltatásokat és a Szolgáltatások nyújtására vonatkozó feltételeket a vonatkozó Melléklet, valamint a 3.2 pont alapján kibocsátott Egyedi Megrendelés tartalmazza.

3. A SZOLGÁLTATÁSOK

3.1 Nyújtandó Szolgáltatások

A Vállalkozó az 1. számú Mellékletekben meghatározott Szolgáltatásokat az ott meghatározott feltételek szerint nyújtja a Megrendelő részére. A Vállalkozó a Megrendelő 3.2 pont szerinti Egyedi Megrendelése alapján nyújt további Szolgáltatásokat a Megrendelő részére.

A Rendszerrel és a Szolgáltatásokkal kapcsolatos stratégiai tanácsadói szolgáltatást a Megrendelő a 3.2 pont szerinti Egyedi Megrendeléssel rendelheti meg a Vállalkozótól. A stratégiai tanácsadói szolgáltatás részletes feltételeit a felek az Egyedi Megrendelésben határozzák meg.

A Vállalkozó kijelenti, hogy a Rendszer Rendszerdokumentációját és a Rendszerre vonatkozó szükséges műszaki információkat ismeri, és hogy rendelkezik mindazon feltételekkel és szaktudással, amely a Rendszerre vonatkozó Szolgáltatások nyújtásához szükségesek.

3.2 Egyedi Megrendelés

A Megrendelő az Egyedi Megrendelésben meghatározott feltételekkel időről időre írásban megrendelhet a Vállalkozótól a jelen Szerződésben meghatározott Szolgáltatások módosítását, bővítését, illetve visszavonhat egyes Szolgáltatásokat.

A Vállalkozó 5 napon belül köteles az Egyedi Megrendelésben foglaltakat visszaigazolni, vagy annak módosítását kezdeményezni.

Az Egyedi Megrendelésben mindkét Fél általi aláírással lép hatályba.

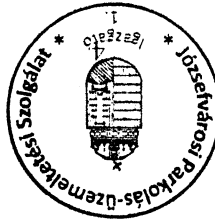
3.3 A Szolgáltatások nyújtásának helye

A Vállalkozó a Szolgáltatásokat elsősorban saját székhelyén/telephelyén nyújtja. Amennyiben a Szolgáltatás jellege miatt ez szükséges, a Vállalkozó a Szolgáltatást a Megrendelő által előzetesen megjelölt helyszínen nyújtja.

3.4 Költségek

3.4.1 A Vállalkozó által biztosítandó eszközök

A Felek kifejezett ellenkező írásbeli megállapodása hiányában, a Vállalkozó saját költségén köteles biztosítani a Szolgáltatások teljesítéséhez szükséges valamennyi eszközt és feltételt.



Leh. P. J. C.

[Handwritten initials]

3.4.2 A Vállalkozó által beszerzett eszközök

A Vállalkozó a Megrendelő Egyedi Megrendelése alapján beszerzi a támogatott Rendszer részét képező vagy abba beépítésre vagy implementálásra kerülő hardver és szoftver eszközöket, melyek árát a Vállalkozó külön számlázza ki a Megrendelőnek a 7.3 pont alapján.

3.5 Tesztelésben való együttműködés

A Vállalkozó köteles a Rendszer fejlesztések során a Megrendelővel és a fejlesztővel együttműködni, továbbá a fejlesztések integrálásában és az átvételi tesztek lefolytatásában külön díj felszámítása nélkül közreműködni.

3.6 A Vállalkozó általános kötelezettségei

A Szolgáltatások nyújtása során a Vállalkozó köteles:

(i) a Szolgáltatásokat szakszerű módon, a jelen Szerződés feltételei szerint teljesíteni; és

(ii) az adott Szolgáltatáshoz szakértő személyzetet rendelni; és

(iii) a Megrendelő Mellékletben, valamint az Egyedi Megrendelésekben foglalt valamennyi kötelezettségét teljesíteni; és

(iv) biztosítani, hogy a Megrendelő által megjelölt helyszínen, a Megrendelő előzetes jóváhagyásával, a jelen Szerződés és a Szolgáltatások nyújtása céljából, illetve a jelen Szerződéssel és a Szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban tartózkodó Vállalkozói Képviselő, továbbá a Vállalkozó alkalmazottai és megbízottai betartsák a Megrendelő biztonsági előírásait, amelyekről a Megrendelő a Vállalkozót időről időre értesíti. A Megrendelő jogosult bármely olyan személyt, aki az előírásokat megszegi, illetve megszegte eltávolítani, illetve bármely olyan személytől, aki az eljárásokat és az előírásokat megszegi, illetve megszegte, a belépést megtagadni; és

(v) Vállalkozói Képviselőt kinevezni, hogy kapcsolatban tartson a Megrendelői Képviselővel és válaszoljon az általa vagy a Megrendelő más alkalmazottai, megbízottai által feltett kérdésekre.

3.7 Szolgáltatás tartalma

A jelen Szerződés szerint nyújtott Szolgáltatások nem tartalmazzák a következőket:

(i) a Rendszerdokumentációban kifejezetten felsoroltakon kívüli hardver- és szoftvertermékeket; és

(ii) a Megrendelő vagy valamely harmadik fél nem megfelelő kezelése vagy javítása, illetve bármilyen módosítási kérésért miatt a Rendszer hardver vagy szoftverben elemekben keletkezett károk javítása; és



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

(iii) a Rendszer jelen Szerződésben, illetve a Szolgáltatások leírásában, illetve ezek vonatkozó mellékletmódosításaiában foglaltakon kívüli változását, illetve módosítását.

3.8 Frisstítő Szoftver

A Vállalkozó a Szolgáltatások nyújtása keretében elvégzi a szükséges Frisstítő Szoftver Rendszerben történő telepítését és integrálását. Amennyiben a Frisstítő Szoftvert a Megrendelő erre vonatkozó igénye alapján a Vállalkozó szerzi be, úgy ennek díja a 3.4 pont szerint kerül kiszámlázásra.

3.9 Új Verziók

A jelen Szerződés tartama alatt a Vállalkozó köteles:

(i) minden olyan tervezett vagy tényleges műszaki vagy üzleti fejlesztéséről a Megrendelőt tájékoztatni, amely a Vállalkozó észszerű véleménye szerint valószínűleg érinti a Rendszert;

(ii) a Megrendelőt minden általa ismert tervezett vagy befejezett Új Verzióról tájékoztatni;

(iii) a Megrendelő erre vonatkozó igénye alapján a Rendszerbe Új Verziót telepíteni és integrálni (illetve a rendszer részét képező szoftvert az Új Verzióval kicserélni az esettől függően).

Amennyiben az Új Verziót a Megrendelő erre vonatkozó igénye alapján a Vállalkozó szerzi be, úgy ennek díja a 3.4 pont szerint kerül kiszámlázásra.

3.10 Teljesítési igazolás

A Megrendelő a Vállalkozó által szerződéseszerűen teljesített Szolgáltatásokról jelen szerződés hatályának utolsó munkanapján teljesítési igazolást állít ki, mely alapján a Vállalkozó jogosult benyújtani a számláját.

Ha a Teljesítési Igazolás kiadásával, vagy az abban foglaltakkal kapcsolatban vita merül fel a Felek között, a 1.9 pont rendelkezései alkalmazandók.

4. FELHASZNÁLÓI JOGOK

4.1 A Vállalkozó továbbá kijelenti és szavatolja, hogy a Szolgáltatások teljesítése során általa létrehozott vagy biztosított Szelemi Alkotásnak jogosultja vagy jogosult azok Felhasználói Jogát a Megrendelőre átruházni.

5. A MEGRENDELŐ KÖTELEZETTSÉGEI

Annak érdekében, hogy a Vállalkozó a Szolgáltatásokat a Megrendelő felelősszerezien és időben tudja nyújtani, a Megrendelő köteles:

(i) biztosítani a Rendszerhez a megfelelő környezeti feltételeket és megtesz minden észszerű lépést annak érdekében, hogy alkalmazottai, megbízottai a Rendszerrel megfelelően működtek; és



László P. N.



2014. 01. 10.

A Vállalkozó Képviselőjét vagy a Vállalkozó bármely megbízottjának bármely okból való távollétében (ideértve azok Megrendelő egyetértésével vagy a Megrendelő kérésére történő leváltását), a Vállalkozó köteles helyettesítésére olyan személyt biztosítani, aki:

6.3. Helyettesítés

A Vállalkozó Képviselője mellett a Vállalkozó köteles a jelen Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítése céljából elegendő számú szakképzett személyt biztosítani, akik megfelelően képezettek és tapasztalatokkal rendelkeznek a Rendszer támogatásában. A Vállalkozó megbízottainak ismerniük kell a Rendszer működését.

6.2. Vállalkozó Képviselője és más megbízottai, alkalmazottai

A Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül (amelyet alaptalanul nem tarthat vissza, illetve nem késleltethet) a Vállalkozó Képviselőjének személye nem változtatható meg. A Megrendelő fenntartja magának a jogot, hogy indokolt esetben kérje a Vállalkozó Képviselője megváltoztatását.

A Vállalkozó a Vállalkozói Képviselőt, míg a Megrendelő Megrendelői Képviselőt nevez ki, akik a Felek közötti, a Szolgáltatás teljesítése során szükséges koordinációért felelősek. A jelen Szerződéssel kapcsolatos valamennyi közlést, dokumentációt és anyagot a Vállalkozói Képviselő köteles a Megrendelői Képviselőnek elküldeni. Mindkét Fel köteles a másikat haladéktalanul írásban értesíteni képviselőik személyében történő változtatásokról.

6.1. Vállalkozói Képviselő, Megrendelői Képviselő

6. KÉPVISELŐK

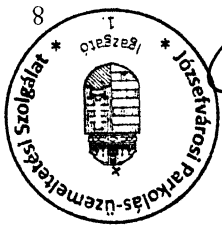
(v) Megrendelői Képviselőt kinevezni, hogy kapcsolatot tartson a Vállalkozói Képviselővel és válaszoljon annak kérdéseire, mint például a támogatás vagy karbantartás kettő vagy több tétel közötti ellentétes prioritások megoldásának kérdésében.

(iv) a Rendszerdokumentációnak megfelelően a Vállalkozónak minden rendelkezésre álló információt megadni, ideértve a Megrendelő által a Rendszerben végzett bármilyen változtatással vagy módosítással kapcsolatos rendszeres és pontos információt és olyan harmadik fél által telepített hardverre vonatkozó információt, amely befolyásolhatja a Rendszert és a Szolgáltatások teljesítését; és

(iii) amennyiben a Szolgáltatás jellegéből ez következik a Megrendelő által a 3.3 pont szerinti meghatározott szolgáltatásnyújtás helyszínére a Vállalkozó felek által előre egyeztetett személyzetének az előre meghatározott időpontban belépést engedni;

(ii) a Vállalkozó részére a Felek által, illetve a vonatkozó Mellékletben meghatározott módon a Rendszerhez hozzáférést biztosítani; és

E *JK*



LC15-CI-11C.

- 8.2 A Vállalkozó szavatolja, hogy:
 - (i) a jelen Szerződésben és annak Mellékleteiben és az Egyedi Megrendelésben meghatározott feltételek szerint; és
 - (ii) a vonatkozó jogszabályok és jogi előírások szerint teljesíteni.

- 8.1 A Vállalkozó köteles a Szolgáltatásokat:
 - 8. JOGSZAVATOSSÁG, KÁRTÉRÍTÉS

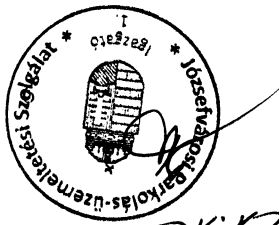
- 7.3 A költségek megtérítése
 - A 3.4.2 pontban meghatározott költségekről a Vállalkozó azt követően jogosult számilat kiállítani, hogy a Megrendelő a részére átadott eszközöket átvette és elfogadta azok installálását, implementációját. A számlához csatolni kell az eszközök adásvételét igazoló bizonylatot, mely tartalmazza az eszközök árát.

- 7.2 Fizetési feltételek
 - A jelen Szerződés Mellékleteiben, továbbá a 3.2 pont szerint meghatározott Szolgáltatások ellenértékékeként a Megrendelő a 3. számú Mellékletben és az Egyedi Megrendelésben meghatározott Díjakat fizeti.
 - Vállalkozó az első 2 hónap teljesítéséről 2012. március 15-ig egyösszegű számilat állít ki, a továbbiakban minden hó 05-ig számilat állít ki Megbízó részére.
 - A számla befogadásának előfeltétele az Megrendelő részéről aláírt teljesítés igazolás.
 - A befogadott számilat a Megbízó a kiállítástól számított 15 napon belül köteles kiegyenlíteni Vállalkozó felé, annak Budapest Bank Nyrt-nél vezetett 10102086-07850000-01003008 számú bankszámlájára történő átutalással.

- 7.1 Díjak
 - Az egyes Szolgáltatások díjszabást a 3. számú Melléklet tartalmazza.

- 7. DIJAK ÉS FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 6.4 Projekt megbeszélések
 - (i) megfélelően képzett és alkalmas a töle elvárt feladatok teljesítésére;
 - (ii) elegendő időt töltött a Szolgáltatások megismerésével ahhoz, hogy teljesíteni tudja az elődje funkcióit.



LCS d.k.

A Megrendelő kérésére, a jelen Szerződés szerinti valamennyi kötelezettség teljesítésekor a Vállalkozó köteles a Megrendelőtől származó valamennyi dokumentációt és azok másolatát visszaadni.

A Felek kötelesek a Szerződés teljesítése során a másik Félől kapott valamennyi információt, ideértve, de nem kizárólag a másik Fél üzletmenetére, Szellemi Alkotásokra, know-how-ra, szabadalmi eljárásokra, dokumentumokra, adatokra és rajzokra vonatkozó valamennyi információt bizalmasan, üzleti titokként kezelni, és azokat a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem tesszik közzé, illetve harmadik fél előtt nem fedhetik fel. A Vállalkozó valamennyi, a jelen Szerződés szerinti Szolgáltatás teljesítéséhez szükséges információt felfedheti a Vállalkozó alkalmazottai, megbízottai előtt, akik a Szolgáltatások nyújtásában közreműködnek, feltéve, hogy valamennyi ilyen személy a jelen pont rendelkezéseinek megfelelően, írásban titoktartási kötelezettséget vállal.

10.1 Titoktartási kötelezettség

10. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

Jelen szerződést Felek 2012. január 01. napjától, 2013. december 31. napjáig, határozott időtartamra kötötték. Jelen szerződés időtartamára a Felek a rendes felmondás jogáról kölcsönösen lemondanak.

9. A SZERZŐDÉS HATÁLYA

8.5 Ha valamelyik Fél a jelen Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítésével kapcsolatban megtagadja a kölcsönös becsült időtartamát, és a kölcsönös becsült időtartamát.

8.4 A Vállalkozó nem vonható felelősségre szerződésszegésért, ha a mulasztás nem a Vállalkozó érdekkörébe tartozó ok következménye, ideértve többek között azt az esetet, mikor a Megrendelő nem teljesíti kötelezettségeit.

8.3 Ha a Vállalkozó írásbeli értesítést kap a Megrendelőtől arra vonatkozólag, hogy a jelen pontban foglalt kijelentéseket vagy szavatosságokat megszegte, köteles saját költségén az értesítés kézhezvételét követő harminc (30) napon belül a szerződésszegést orvosolni. Amennyiben ennek nem tesz eleget, a Megrendelő jogosult a Szerződés rendelkezései szerint felmondani.

(ii) a Vállalkozó által a Szolgáltatások során használt vagy átadott, illetve a Megrendelő részére használatra barmely számítógépes program, adat tekintetében a Vállalkozó szavatolja, hogy tulajdonában van (illetve megfélelő jogosultsággal bír) minden, a jelen Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítéséhez szükséges engedély, és hogy az engedélyek kiterjednek a programok, illetve adatok javítására, fejlesztésére és felújítására.

(i) a Vállalkozó jelen Szerződés aláírásának időpontjában rendelkezik a Szolgáltatások nyújtásához szükséges bejegyzett tevékenységi körrel, illetve, ha szükséges engedéllyel, és

A jelen pontban hivatkozott titoktartási kötelezettség nem vonatkozik olyan információkra, amelyek:

- nem a jelen Szerződés szerinti titoktartási kötelezettség bármely Fél általi megszegése következtében váltak vagy válnak bárki számára elérhetővé;
- vonatkozásában okiratokkal bizonyítható, hogy azokat az egyik Fél a jelen Szerződés szerinti teljesített Szolgáltatástól függetlenül hozta létre.

Amennyiben valamelyik Fél bíróság vagy hatósági határozat kötelezi bizalmas információ közlésére, a közlés előtt az adott Fél köteles a másik Félrel erről részletesen tájékoztatni.

10.2 Vis Maior

A Vis Maior egy olyan rendkívüli esemény, amely a Felek akaratán és érdekükön kívüli okból keletkezett, előre nem látható és elkerülhetetlen. Ilyennek kell tekinteni többek között a természeti katasztrófát, a háborút, tüzvészt, járványt, vesztégszart, általános sztrájkot és a szállítási korlátozásokat.

Vis Maior eseménnyel érintett Fél köteles a másik Félrel haladéktalanul, írásban értesíteni az esemény körülményeiről, okáról és fennállásának várható hosszáról.

A Vállalkozó köteles szerződéses kötelezettségeinek teljesítését a Vis Maior esemény megszűnését követően esszerü időn belül folytatni.

A jelen Szerződésben meghatározott határidők a Vis Maior esemény fennállásának időtartamával meghosszabbítandók, azonban ha ez az időtartam hat (6) hónapnál hosszabb, a Megrendelő jogosult a Szerződést a jelen Szerződésben foglalt szabályoknak megfelelően felmondani.

10.3 Engedményezés

A Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Vállalkozó jelen Szerződés szerinti jogait és kötelezettségeit sem részben, sem egészben nem engedményezheti vagy ruházhatja át.

10.4 Munkaerő elcsábításának tilalma

A Felek ezennel kötelezettséget vállalnak, hogy a jelen Szerződés megszűnését követően *legfeljebb egy (1) évig* a másik Fél, illetve a másik Fél közvetlen vagy közvetett irányítása alatt álló vállalkozások munkavállalóinak állást nem ajánlanak, illetve a másik Fél, illetve a másik Fél közvetlen vagy közvetett irányítása alatt álló vállalkozások munkavállalóitól szolgáltatást nem rendelnek. Ezen kötelezettséget megszegő Fél köteles a az érintett munkavállaló egy éves bruttó alapbérének és járulékaiknak megfelelő összeget a másik Fél részére megfizetni.

10.5 Ertesítések

11.5.1 A Felek közötti, Szerződéssel kapcsolatos minden értesítést írásban, ajánlott küldeményként, személyes kézbesítéssel, faxon, táviratban vagy e-mailben kell továbbítani.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

11.5.2 Az értesítés ajánlott küldeményként, személyes kézbesítéssel és táviratban való továbbítása esetén az átvételi bizonylaton feltüntetett napon, faxon való továbbítás esetén a sikeres továbbítást igazoló igazoláson feltüntetett napon, e-mailben történő továbbítás esetén pedig az e-mail szerver által küldött sikeres átküldést igazoló bizonylaton feltüntetett napon, vagy ha a feltüntetett nap nem munkanap, az azt követő munkanapon tekintendő átvettnek.

A Felek a fenti, az értesítés továbbításakor hatályos szabályok szerint a másik Félnek küldött értesítéssel időről időre megváltoztathatják címüket.

10.6 Részleges érvénytelenség

Ha a jelen Szerződés bármely rendelkezése bármikor bármilyen tekintetben a magyar jog szerint, vagy a bíróság vagy egy másik hatóság határozata alapján jogszertelen, érvénytelen vagy kikényszeríthetetlené válik, ez a jelen Szerződés többi rendelkezésének jogszertelenségét, érvényességét és kikényszeríthetőségét semmilyen módon sem befolyásolja, illetve csorbítja.

10.7 Teljes megállapodás

A jelen Szerződés aláírásával minden előző írásbeli vagy szóbeli megállapodás, levezetés és információ hatályát veszti, hacsak nem válik kifejezetten a Szerződés részévé.

10.8 A Szerződés és a Szerződés módosítása

A jelen Szerződés az időről időre módosított jelen Szerződésből és az alábbi Mellékletekből áll. A jelen Szerződés Mellékletei annak szerves részét képezik.

Ha egy speciális rendelkezés (pl. valamely Mellékletben foglalt, a Szolgáltatásokkal kapcsolatos rendelkezés) a Szerződés fő részében foglalt általános rendelkezéssel összeütközésben van, a speciális rendelkezés az irányadó.

A jelen Szerződés a Felek kölcsönös egyetértésével, írásban, a Felek szabályszerűen felhatalmazott képviselői által módosítható.

10.9 Irányadó jog

A jelen Szerződésre a Magyar Köztársaság joga az irányadó.

10.10 Jogviták rendezése

A Megrendelő és a Vállalkozó köteles minden tőlük telhetőt megtenni a jelen Szerződés szerinti felmerült bármely jogvita békés rendezése érdekében.

Ha a Felek a köztük felmerült jogvitát a vonatkozó tárgyalások megkezdésétől számított 15 napon belül békés úton nem tudják rendezni, a jelen Szerződés letézésével, értelmezésével, teljesítésével és megszűnésével kapcsolatban valamennyi jogvita tekintetében alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett Választott Bíróság ("Választott bíróság") kizárólagos illetékességének. A Választott Bíróság saját eljárási szabályai



Handwritten initials and a signature at the top left of the page.

Handwritten signature and initials at the top right of the page.

szert jár el, a választott bírók száma három (3), a választott bírósági eljárás
nyelve a magyar/angol.

A Választott bíróság határozata jogerős és kötelező érvényű.

10.11 Példányok és nyelv

A jelen Szerződés 2 példányban magyar nyelven készült, amelyekből 1-1
példány a Feleket illeti.

A jelen Szerződést a Felek mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasás és
értelmezés után aláírták.

Budapest, 2012. január 02.

Józsefvárosi Közterület-felügyelet.

Megrendelő
név: Bial Csaba
beosztás: igazgató

Termion Kft.

Vállalkozó
név: Fazekas Beata
beosztás: ügyvezető igazgató

TERMIÓN Kft.
1136 Budapest
Néprúdó utca 17/A VIII/2B.
Adószám: 23509627-2-41
Bank: 10102086-07650000-01003008



LCM. D.M.C.

[Handwritten marks]



[Handwritten signature]

[Handwritten text: LC15-D.NC.]

3. SZÁMÚ MELLÉKLET

Díjszabás

A 1. sz. mellékletben meghatározott szolgáltatásokért, a szerződés időtartamára, azaz a 4 000 000 Ft+Afa/hó összeget fizet a Vállalkozónak.

Az AFA a mindenkori jogszabályoknak megfelelően kerül felszámításra.

Egyedi megrendelések esetén érvénybe lépő alapdíjak Eisződleges Támogatási Időszakban:

5.500 Ft+AFA

Egyedi megrendelések esetén érvénybe lépő alapdíjak Másodlagos Támogatási Időszakban:

- óradíj munkanapon, - óradíj hétvégén
- alapdíj*1,5 - Ft + AFA / óra
- alapdíj*2 - Ft + AFA / óra



TERMINON Kft.
1138 Budapest
Népfürdő utca 17/A VII/28.
Adószám: 2350927-2-41
Bank: 10102006-07850000-01008006

Termion Kft.
Vállalkozó
név: Fazekas Beáta
beosztás: ügyvezető igazgató

Józsefvárosi Közterület-felügyelet

Megrendelő
név: Bial Csaba
beosztás: igazgató

Budapest, 2012. január 02.

A jelen Megrendelésben nem szabályozott kérdésekben a Szerződés rendelkezései az irányadók, és azokat együtt kell értelmezni és alkalmazni.

- (1) Józsefvárosi Közterület-felügyelet (székhely: 1084 Budapest, Német u. 17-19.; képviselő: Bial Csaba igazgató) mint megrendelő ("Megrendelő")
- (2) Termion Kft. (székhelye: 1138 Budapest, Népfürdő utca 17/A. 7. em. 28.; cégjegyzékszám: Cg. 01-09-968970; képviselő: Fazekas Beáta ügyvezető igazgató) mint vállalkozó ("Vállalkozó")
1. A Szolgáltatás meghatározása:
/módosítás esetén az eredeti Szolgáltatás meghatározásal/
2. Az 1. pont alatti Szolgáltatásokkal kapcsolatos követelményeinek meghatározása:
szolgáltatási szint (rendelkezésre állás, választó)
3. Megrendelői Képviselő
Amennyiben eltér a Szerződésben meghatározott személy(ek)től
4. Megrendelői Képviselő
Amennyiben eltér a Szerződésben meghatározott személy(ek)től
5. Díj meghatározása:
A 3. sz melléklet szerinti díjszabás alapján
6. Megrendelő által Biztosítandó Feltételek:
7. Teljesítés helye: / ahol a Szolgáltatást nyújtja
8. A Szolgáltatásra vonatkozó egyéb feltételek:

Egyedi Megrendelés Minta

4. SZÁMÚ MELLÉKLET